****

（根據琼劇〔搜書院〕改編）

琼台書院掌教謝寶，生平嚴正不阿，不畏權勢，爲人所敬重。重陽節日，學生張逸民登高遊覽，拾得斷綫風筝一只，抒懷寄興，題詩一首於風筝之上。鎭台府婢女翠蓮，奉命尋回失落風筝。鎭台和夫人發現題詞，竟咬定是翠蓮勾引情夫，嚴拷毒打後還要送與道台爲妾。

翠蓮改裝潛逃，路遇謝寶，隨歸書院，得會張生，訴說遭遇，兩人願同患難，互訂終身。鎭台聞訊，帶兵圍搜書院。謝寶得知詳情，旣憐翠蓮身世，又感兩人相愛眞誠，毅然挺身而出，設法營救。他巧施妙計，挫折了鎭台威風，解救了翠蓮危難。張逸民與翠蓮脫離險境奔回故里，終成眷屬。

佳　偶　兵　戎

西涼郡金泉郡主與七王劍鋒訂有婚約。

西遼久欲並吞西涼郡，進而侵佔中原。

太師元章欲謀朝奪位，誣陷七王與陸后有私，尙書李炳暗救了陸后，並敎七王裝瘋避禍。

西涼郡主中了遼邦細耶律衛必詭計，斷了七王婚約，欲以郡主改婚西遼王子。

金泉郡主堅持朝廷不可叛，國土不可分，外敵不可引，當時七王被迫領兵討伐西涼，金泉郡主定計請兵，以爲陣前與七王表明心跡，豈料又中了耶律陰謀，郡主被禁，七王被圍。

七王苦戰突圍，疑郡主負義，後得李炳截獲耶律通遼密書，七王改裝親報郡主，夫妻釋疑，共除外奸，鞏固邊防，內除國賊，保衛了國家與安寧。

焚　香　記

〔焚香記〕演的是王魁負桂英的故事。

秀才王魁落魄萊陽，貧病交加，幸遇歌女焦桂英相救，結爲夫婦。

大比之年，王魁上京赴考，桂英送行，同到海神廟盟誓："男不重婚，女不再嫁，相愛終生"。豈料王魁得中狀元，貪慕名利，入贅相府，派人送信休了桂英。

桂英悲痛欲絕，投訴無門，只得哭訴海神，海神默無反應，桂英悲憤之下，打毀神像，在庙自縊身亡。她的鬼魂去到京城，一再試探王魁，王魁並無悔意，反欲加害，終被活捉。

昭　君　出　塞

粵劇〔王昭君〕係據明舊曲〔和戎記〕及民間傳說撮撰而成。〔昭君出塞〕是其中一折。

王昭君字嬙，以良家子選入掖庭。畫師毛延壽索金不遂，故而點破丹青，入宮多年，不得見帝。値匈奴呼韓邪單於來朝求親，遂遣昭君遠嫁，終於塞外。

本折演：昭君辭朝上路，憤君王昏懦，痛鄉邦難返，馬上琵琶，長歌當哭，傾訴悲憤，然後車駕風沙，出關入塞。

華僑事務所
承接工商招牌廣告字，男女理髮儀容化粧入婚姻介紹詳歷登記，翻譯，代申請各商業執照，售彩票可郵購，輔導移民疑難二五四一零零二零三一五八VENABLES ST VAN

長江電器公司
政府牌照，專科修理安裝雪櫃及各類電器。價廉，服務快捷。
430-5987
英語傳呼機（24小時）687-7711 PAGES 3734

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修 做木油漆 土庫間格 房屋改建 陽台車房 免費估價

聯合裝修
874-0988
324-8768
專裝洗手間 土庫間格 內外油漆 價錢特平 免費估價

有上有落油漆公司
專科油漆
電話：430-6013
商業電話：522-3907
PAGE：0027

豪華理髮廳
HO WAH MEN'S HAIR STYLIST
電話：688-5751
123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6A 1N4
溫哥華喜士定東街一二三號
名師主理 工作精良 理髮電髮
摩登時裝 地方清潔 冷暖調節
歡迎電話預約：黃廣周

建昌裝修
電話：872-3290
裝修洗手間 家庭厨房 電水工程 間格土庫 改建樓宇 包設計、申請。

達明電器工程
安裝，修理新舊房屋，商舖一切電燈，電火工程，免費估價。
請電：三二四一〇〇四六

彭鴻記裝飾
承建新屋 裝修油漆 室內設計 土庫間格 工作妥當
電話 874-6915

頂好食品公司
頂好出品・出品頂好
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V1J8
TEL. 278-1554
急凍南北點心
南翔小籠包，上海雲吞鍋貼餃子，蝦餃，燒賣
各欵急凍即食餸盒
梅菜扣肉・鹵水牛什
零沽批發，一律歡迎

KEY FASHIONS
2410 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5T 3E2
TEL:876-0829
琪美時裝
本公司特別設計大量褸裙套裝尺碼適合東方女士價錢特平。另設裁剪部專爲女士們度身及定做改衣價最相宜新張期內特價優待歡迎參觀電話查詢八七六一〇八二九

建美電器行
TEL. 251-5557
612 E HASTING ST. BC
文換 保養 修理 電器 各種 洗衣機 電視 爐頭 雪櫃
・誠懇迅速・取費公道・
・高價收買・舊電視・雪櫃・爐頭・

健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，餐館，工廠，商店等的清潔工作
電話：876-3854

萬事達虫鼠防治
本公司由經驗合格華人技師主理虫鼠損害健康財物歡迎查詢及免費估價
請電：二五五一七一三六

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至
加拿大溫哥華
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 $2,545起
(一)溫哥華・香港・上海・北京・廣州・香港・
10日$2・545・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(二)溫哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・溫哥華・
14日$2・855・00
出發日期：二月十七日，二月廿四日・
(三)溫哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$2・995・00
出發日期：三月廿二日，四月十二日，四月廿六日，五月十日，五月卅一日，六月廿八日，七月十九日，九月六日，十月廿五日・
(四)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・溫哥華
16日$3・095・00
出發日期：四月一日，四月廿九日，六月三日，七月八日，八月五日，九月九日，十月七日・
(五)溫哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・溫哥華・
16日$3・095・00
出發日期：五月九日・
(六)溫哥華・香港・廣州・桂林・長沙・西安・洛陽・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：四月六日，五月十一日，六月廿九日，八月三日，九月十四日
(七)溫哥華・香港・杭州・上海・南京・青島・北京・廣州・香港・溫哥華・
18日$3・245・00
出發日期：三月廿五日，四月十五日，五月廿日，六月三日，六月十七日，七月廿九日，九月二日，九月十六日，十月十四日，
(八)溫哥華・香港・廣州・桂林・北京・錫林浩特・呼和浩特・北京・廣州・香港・溫哥華・
17日$3・395・00
出發日期：四月十一日，五月九日，七月十一日，八月八日・
(九)溫哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・廣州・香港・溫哥華・
19日$3・395・00
出發日期：四月九日，五月十四日，六月十一日，七月十六日，八月六日，九月三日，十月一日・
△來回程均經過香港，可提前出發，可延期回程，機票有效期爲一年・
△免費來回香港・台北・香港機票・
△代辦手續，專人領隊，一流酒店，三餐膳食・
△在香港逗留期間，下榻香港第一流酒店，帝苑大酒店（ROYAL GARDEN HOTEL）
△可代申請旅遊完畢後之延期探親・

夏威夷三藩市豪華觀光團 $605起
※暢遊威基基海灘，珍珠港，鑽石頭山，日本古廟，波里尼西亞文化中心，金門大橋，漁人碼頭，海狗山，金門橋公園等。
※華人領隊，全程八天，乘搭澳洲747珍寶豪華客機，可延期回程，機票有效期一年，一流酒店。
※出發日期：七月廿四日，八月十四日，八月廿八日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US$2135起
※暢遊東京，京都，漢城，台北，馬尼拉，香港，曼谷，檳城，吉隆坡，星加坡，芭厘島等地。
※分別有15天，17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。
※每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。
※出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 $1,139起，另加機票前往倫敦
・暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
・華人領隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。
・亦有18天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
・可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
※出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 $339起
・專人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。
・住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場劵及醫藥保險。
・暢遊迪斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城，羅省及三藩市。
・出發日期：23/1・13/2・20/3・3/4・22/5・27/6・3/7・7/8・17/10・24/10・31/10・
・亦有華人領隊之迪斯尼樂園李福三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

接辦移民機票來回香港台灣及東南亞

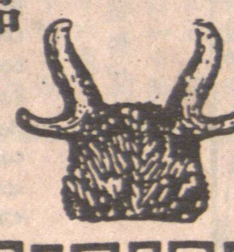
金華室內外設計顧問
(604) 684-2425
・室內外設計工程策劃・
・餐館業牌照申請圖則・
・商業廣告陳列及推廣・
Space Planning, Exterior & Interior Design
Permit Applications for Restaurants & Retails
Commercial Advertising Displays & Promotions

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD
新屋新店 優雅裝飾
舊屋舊店 省錢修整
歡迎詢問 免費估價
TEL：253-5696
（國、粵、英）
（24小時服務）

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華奇化街二八〇號 電話：687-0402
經已開張營業
七天營業時間由上午十時至晚上十時假期照常營業
特製越南餐 巧手粵小菜 燒烤鷄腿飯 各式炒粉麵
名馳
越炸春卷 燒烤蔗蝦 串燒牛肉 串燒猪肉 鮮竹蝦酥 醎炸鮮蝦 牛油醉蝦 椒鹽醉蝦 碧綠吊片 菜花蝦球 鮮蝦沙律 法焗响螺
越椰汁西米 鮮甜三色冰 炸香蕉雪糕 各冷熱飲品
座位舒適 歡迎惠顧
價廉味美 招呼週到
適合家庭社團宴會 增設宵夜晚飯外賣 特價優待顧客雅意

楊樂松事務所（會計及入息稅）
加拿大溫哥華甘比街三一七二號（甘美餅店）
電話：八七二一四七一六
前任加拿大中央政府稅務局核稅官，上訴審查官及偵察逃稅專員。
曾受稅務局高級偵察逃稅技術及刑事檢舉訓練。
專誠爲僑胞解答一切個人及公司入息稅問題。

興華參茸行
◀專營▶
參茸補品 地道藥材 國產成藥 魚翅燕窩 京果海味 名茶藥酒 中藥配方 郵購代寄 零沽批發 歡迎垂詢


地址：加拿大溫哥華緬街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：（六〇四）六八三・三八三八

加華文匯公司
——以文會友・以友輔仁——
OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY
3763 MAIN ST.（緬街3763號）
VANCOUVER B.C. 879-3714
買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
裱裝字畫晒相放大